

The draft By-law updates the list of organizations certified and certain schedules to the By-law to recognize the certificates issued by the Association des instructeurs de plongée (ADIP).

The draft By-law was made by the Fédération québécoise des activités subaquatiques (FQAS) in accordance with its designation by the minister responsible under section 46.15 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1) authorizing the FQAS to make by by-law standards determining the qualification for instructors and divers.

Further information may be obtained by contacting Sylvie Turner, 100, rue Laviolette, bureau 306, Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9; telephone: 819 371-6033, extension 4427 or 1 800 567-7902; fax: 819 371-6992; email: sylvie.turner@mels.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft By-law is requested to submit written comments within the 45-day period to the Director of the Direction de la promotion de la sécurité, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 100, rue Laviolette, bureau 306, Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9.

YVES BOLDUC,
Minister of Education, Recreation and Sports

By-law to amend the By-law respecting qualifications for recreational underwater diving

An Act respecting safety in sports
(chapter S-3.1, s. 46.15)

1. The By-law respecting qualifications for recreational underwater diving (chapter S-3.1, r. 8) is amended by inserting, in alphabetical order, “ADIP: Association des instructeurs de plongée” in section 17.1.

2. Schedules 7 to 13 are respectively amended by inserting the following in alphabetical order:

- (1) Schedule 7: Association des instructeurs de plongée (ADIP);
- (2) Schedule 8: ADIP – Diver 1*;
- (3) Schedule 9: ADIP – Diver 2*;
- (4) Schedule 10: ADIP – Diver 3*;
- (5) Schedule 10.1: ADIP – Diver 4*;

(6) Schedule 11: ADIP – Instructor 1*

(7) Schedule 12: ADIP – Instructor 2*;

(8) Schedule 13: ADIP – Instructor 3*.

3. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3410

Draft Regulation

An Act respecting the Société d'habitation du Québec
(chapter S-8)

Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik, made by the Société d'habitation du Québec and appearing below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft By-law provides, for a maximum period of one year, for the suspension of the annual increase of the maximum rent for certain lessees who have an income of less than \$90,000 per year.

The draft By-law has no impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Guylaine Marcoux, Secretary, Société d'habitation du Québec, 1054, rue Louis-Alexandre-Taschereau, aile Saint-Amable, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 5E7; telephone: 418 643-4035, extension 2024; fax: 418 646-5560.

Any person wishing to comment on the draft By-law is requested to submit written comments within the 45-day period to the secretary of the Société d'habitation du Québec at the above-mentioned address.

PIERRE MOREAU,
Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy

By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik

An Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8, s. 86, 1st par., subpar. g, and 2nd par.)

1. The By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik (chapter S-8, r. 4) is amended in section 7 by adding the following paragraphs:

“The increase of the maximum rent provided for in this section for 1 July 2014 does not apply to the maximum rent provided for the leases renewed between 1 July 2013 and 30 June 2014, if the income of the lessee, calculated in accordance with subparagraph 1 of the first paragraph of section 5, is less than \$90,000 and if the lessee has filed, before (*enter the thirtieth day following the date of coming into force of this By-law*), a copy of the notice of assessment.

The maximum rent for the month of (*enter the month following the thirtieth day following the date of coming into force of this By-law*) is obtained using the following formula:

$$A - Cx(B-A)$$

where

(1) “A” is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013;

(2) “B” is the maximum rent established pursuant to the first and second paragraphs of this section on 1 July 2013 increased in accordance with those paragraphs;

(3) “C” is the number of months’ rent already paid by the lessee since the renewal of the lease.

If the lessee files the notice of assessment after the expiry of the prescribed period, the maximum rent of the month in which the lessee files the notice of assessment is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013. The lessor must make deductions on the rent of the following month.

For the subsequent months in the case of a lease renewed between 1 July 2013 and 30 June 2014, the maximum rent is the maximum rent of the lessee on 1 July 2013.

The third to sixth paragraphs of this section do not apply to leases renewed from 1 July 2014. At the renewal of the leases of the lessees who will have availed themselves of the non-application of the increase of their rent on 1 July 2014, the maximum rent of those lessees will be increased by 8% in accordance with the first and second paragraphs of this section.”

2. This By-law comes into force on (*enter the date of publication of this By-law in the Gazette officielle du Québec*).

3415

Draft Regulation

An Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01)

Taxi owners

— Maximum number of taxi owner’s permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

Notice is given, pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner’s permits per taxi servicing area and certain conditions of operation,” of which the text is reproduced below, may be adopted by the Commission des transports du Québec upon expiry of a 45-day period following its publication.

This draft regulation aims to reduce to seven (7) the maximum number of taxi owner’s permits that can be issued in the A.28 Dolbeau-Mistassini servicing area. According to the Commission’s assessment, this number takes into account a balance between the demand for taxi services in this servicing area and the profitability of the concerned companies holding taxi owner’s permits. This amendment is further to a consultation, among others with the concerned permit holders, pursuant to section 10.1 of the Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01).

For more information concerning the draft regulation, contact Christian Daneau, Secretary and Director of the Direction des services juridiques et secrétariat, Commission des transports du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec) H2M 2V1, telephone: (514) 906-0350, ext. 3014, fax: (514) 873-5947.